

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Кубанский государственный университет»
Факультет романо-германской филологии

УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по учебной работе,
качеству образования – первый
проректор

подпись

«27» мая 2022г.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ Б1.О.29 ЛЕКСИКОЛОГИЯ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА

Направление подготовки	44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
Направленность	Английский язык, Французский язык
Форма обучения	очная
Квалификация выпускника	бакалавр

Краснодар 2022

Рабочая программа дисциплины «Б1.О.29 Лексикология французского языка» составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки / специальности 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки): Английский язык, Французский язык (академическая программа).

Программу составил(и):

В.В. Метелева, канд. филол. наук,
доцент кафедры французской филологии



подпись

Рабочая программа дисциплины «Б1.О.29 Лексикология французского языка» утверждена на заседании кафедры французской филологии протокол № 9 «25» мая 2022г.

Заведующий кафедрой французской филологии
Грушевская Т.М.



подпись

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры английской филологии протокол №13 «24» мая 2022г.

Заведующий кафедрой английской филологии
Зиньковская А.В.



подпись

Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета романо-германской филологии протокол №6 «24» мая 2022г.

Председатель УМК факультета Бодоньи М.А.



подпись

Рецензенты:

Зиньковская А.В., д.ф.н., доц., профессор кафедры английской филологии ФГБОУ ВО КубГУ

Голубцов С.А., к.ф.н., доцент кафедры иностранных языков №2 КубГТУ

1 Цели и задачи изучения дисциплины

(модуля) 1.1 Цель освоения дисциплины

Целью дисциплины является изучение закономерностей строения, развития и функционирования лексико-семантической и фразеологической систем современного французского языка.

1.2 Задачи дисциплины

1. Ознакомить студентов с современным состоянием науки о словарном составе французского языка.

2. Дать представление об основах теории лексикологии как науки о словарном фонде языка.

3. Углубить представление о структуре лексического уровня современного французского языка, тенденциях развития лексики в ее связи с лингвистическими и культурно-историческими процессами.

4. Обобщить и углубить знания по лексике и фразеологии, усвоенные студентами в курсе практического овладения французским языком.

5. Развить у студентов способность анализировать лексический материал, оценивать его с точки зрения речевой культуры и поведения.

1.3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина «Б1.О.23 Лексикология французского языка» относится к обязательной части Блока 1 «Дисциплины (модули)» учебного плана.

Основой для успешного овладения дисциплиной «Лексикология французского языка» являются предшествовавшие ей курсы «Практический курс французского языка», «Теоретическая фонетика французского языка» и др..

В свою очередь, «Лексикология французского языка», создавая теоретическую основу освоения лексического и фразеологического фондов современного французского языка, является предпосылкой для изучения таких дисциплин как «История французского языка», «Теоретическая грамматика французского языка», «Стилистика французского языка».

1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующей профессиональной компетенции (ПК)

№ п.п.	Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенции		
		знает	умеет	владеет

1.	ПК-3 Способен формировать метапредметные компетенции, умения учиться и универсальные учебные действия до уровня, необходимого для освоения образовательных программ основного общего образования	теоретические основы изучения лексики и фразеологии; основные концепции и теории науки о языке в аспекте изучения словарного фонда языка; тенденции развития	формировать компетенции и навыки в освоении лексической системы французского языка	навыками анализа лексического уровня языка; методами и приемами освоения лексики и фразеологии; методами и приемами лексико-семантического анализа
№ п.п.	Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенции		
		знает	умеет	владеет
		словарного фонда языка; структурные и содержательные особенности словарного фонда французского языка		

2. Структура и содержание дисциплины

2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 4 зач. ед. (144 часов), их распределение по видам работ представлено в таблице
(для студентов ОФО)

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры (часы)
Контактная работа, в том числе:	44,3	5
Аудиторные занятия (всего):	36	36
Занятия лекционного типа	16	16
Лабораторные занятия		
Занятия семинарского типа (семинары, практические занятия)	20	20
Иная контактная работа:		
Контроль самостоятельной работы (КСР)	8	8
Промежуточная аттестация (ИКР)	0,3	0,3
Самостоятельная работа, в том числе:	73	73
Курсовая работа		
Проработка учебного (теоретического) материала	40	40

Выполнение индивидуальных заданий (подготовка сообщений, презентаций)	10	10
Реферат	13	13
Подготовка к текущему контролю	10	10
Контроль:	26,7	26,7
Подготовка к экзамену	26,7	26,7
Общая трудоемкость	час.	144
	в том числе контактная работа	44,3
	зач. ед	4

2.2 Структура дисциплины

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины. Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в 5 семестре (очная форма)

№	Наименование разделов (тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа СРС
			Л	ПЗ	ЛР	
1	2	3	4	5	6	7
1.	Le mot comme unité lexicale	8	2	1		5
2.	Le mot dans le système lexical	8	1	2		5
3.	La motivation du sens des mots	7	1	1		5
4.	La formation de mots nouveaux	9	2	2		5
5.	L'évolution du sens des mots	11	2	4		5
6.	Les liens paradigmatiques du système lexical	9	2	2		5
7.	Les emprunts	14	2	2		10
8.	Le français en diachronie	24	2	2		20
9.	Les locutions phraséologiques	19	2	4		13
	<i>ИТОГО по разделам дисциплины</i>	109	16	20		73
	Контроль самостоятельной работы (КСР)	8				
	Промежуточная аттестация (ИКР)	0,3				
	Подготовка к текущему контролю	26,7				
	Общая трудоемкость по дисциплине	144				

2.3 Содержание разделов дисциплины

2.3.1 Занятия лекционного типа

№	Наименование раздела (темы)	Содержание раздела (темы)	Форма текущего контроля
1	2	3	4
1.	Le mot comme unité lexicale	Le mot et la notion La structure de la signification lexicale Les composants rationnels, appréciatifs,	сообщения

2.	Le mot dans le système lexical	Les fonctions des mots Les types de la signification lexicale La signification libre La signification syntaxiquement conditionnée La signification phraséologiquement liée	презентация
3.	La motivation du sens des mots	La motivation de la signification lexicale La forme interne du mot La démotivation des mots	рефераты
4.	La formation de mots nouveaux	L'affixation: suffixation et préfixation La composition des mots français La conversion: substantivation, adjectivation, adverbialisation	презентация
5.	L'évolution du sens des mots	L'extension et la restriction du sens des mots L'amélioration et la péjoration du sens des mots L'affaiblissement du sens des mots Les tropes lexicaux La métaphore lexicale La métonymie lexicale Les euphémismes	сообщения
6.	Les liens paradigmaticques du système lexical	La polysémie, l'homonymie, l'antonymie, la synonymie lexicales	презентация
7.	Les emprunts	Les emprunts au latin et au grec, à l'arabe, aux langues romanes, aux langues germaniques L'assimilation des emprunts Les internationalismes	сообщения

8.	Le français en diachronie Le fond usuel du français La langue française à nos jours	Le fond usuel du français Les néologismes Les archaïsmes La diversification sociale	рефераты
9.	Les locutions phraséologiques	Les groupements de mots libres et stables Les types des groupements de mots Les particularités grammaticales et lexicales des groupements de mots	презентация

2.3.2 Занятия семинарского типа – не предусмотрены

№	Наименование практических работ	Форма текущего контроля
1	3	4
1.	Le mot comme unité lexicale: - le mot et la notion - la structure de la signification lexicale - les composants rationnels, appréciatifs.	Сообщения
2.	Le mot dans le système lexical: - les fonctions des mots - les types de la signification lexicale - la signification libre - la signification syntaxiquement conditionnée - la signification phraséologiquement liée	презентация
3.	La motivation du sens des mots: - motivation de la signification lexicale - forme interne du mot - démotivation des mots	рефераты

4.	La formation de mots nouveaux: - affixation: suffixation et préfixation - composition des mots français - conversion: substantivation, adjectivation, adverbialisation	презентация
5.	Evolution du sens des mots: - extension et la restriction du sens des mots - amélioration et la péjoration du sens des mots - affaiblissement du sens des mots - tropes lexicaux - métaphore lexicale - métonymie lexicale - euphémismes	сообщения
6.	Les liens paradigmaticques du système lexical: - polysémie, - homonymie, antonymie, synonymie lexicales	презентация

7.	Les emprunts: - emprunts au latin et au grec, à l'arabe, aux langues romanes, aux langues germaniques - assimilation des emprunts - internationalismes	сообщения
8.	Le français en diachronie. Le fond usuel du français. La langue française à nos jours: - fond usuel du français - néologismes - archaïsmes - diversification sociale	рефераты
9.	Les locutions phraséologiques: - groupements de mots libres et stables - types des groupements de mots - particularités grammaticales et lexicales des groupements de mots	презентация

2.3.3 Лабораторные занятия

Лабораторные занятия – не предусмотрены.

2.3.4 Примерная тематика курсовых работ (проектов).

1. Слово как языковой знак. Семиотическая структура слова.
2. Способы словообразования во французском языке.
3. Виды и функции морфем.
4. Структура словарного значения.
5. Проблемы мотивации словарного значения.
6. Значение слова в диахронии.
7. Виды мотивации словарного значения.
8. Мотивация и текст.
9. Методы анализа структуры словарного значения.
10. Денотативное значение слова.
11. Коннотативное значение слова.
12. Парадигматические отношения в лексической системе языка.
13. Синтагматические отношения в лексической системе языка.
14. Виды и функции лексических полей.
15. Проблемы фразеологии современного французского языка.

2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю).

№	Вид СРС	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1	2	3
1	Проработка учебного (теоретического) материала	<p>Мосиенко, Л.В. Лексикология французского языка: теория и практика : учебное пособие / Л.В. Мосиенко ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Г.У. Оренбургский. – Оренбург : ОГУ, 2016. – 126 с. – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-7410-1537-7 ; То же [Электронный ресурс]. – URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=469370 (03.10.2017).</p> <p>Дронов, П.С. Общая лексикология / П.С. Дронов ; Федеральное государственное бюджетное учреждение науки Институт языкознания Российской академии наук. – Москва : Издательский дом «ЯСК», 2015. – 225 с. – Библиогр.: с. 197-215. – ISBN 978-5-94457-216-5 ; То же [Электронный ресурс]. – URL:</p>
2	Выполнение индивидуальных заданий (подготовка сообщений, презентаций, рефератов)	<p>Мосиенко, Л.В. Лексикология французского языка: теория и практика : учебное пособие / Л.В. Мосиенко ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Г.У. Оренбургский. – Оренбург : ОГУ, 2016. – 126 с. – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-7410-1537-7 ; То же [Электронный ресурс]. – URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=469370 (03.10.2017).</p> <p>Дронов, П.С. Общая лексикология / П.С. Дронов ; Федеральное государственное бюджетное учреждение науки Институт языкознания Российской академии наук. – Москва : Издательский дом «ЯСК», 2015. – 225 с. – Библиогр.: с. 197-215. – ISBN 978-5-94457-216-5 ; То же [Электронный ресурс]. – URL:</p>
3	Подготовка к текущему контролю	<p>Мосиенко, Л.В. Лексикология французского языка: теория и практика : учебное пособие / Л.В. Мосиенко ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Г.У. Оренбургский. – Оренбург : ОГУ, 2016. – 126 с. – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-7410-1537-7 ; То же [Электронный ресурс]. – URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=469370 (03.10.2017).</p> <p>Дронов, П.С. Общая лексикология / П.С. Дронов ; Федеральное государственное бюджетное учреждение науки Институт языкознания Российской академии наук. – Москва : Издательский дом «ЯСК», 2015. – 225 с. – Библиогр.: с. 197-215. – ISBN 978-5-94457-216-5 ; То же [Электронный ресурс]. – URL:</p>

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом, –
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла.

Для лиц с нарушениями слуха: –

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: –

- в печатной форме,
- в форме электронного документа, –
- в форме аудиофайла.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

3. Образовательные технологии

В соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 44.03.05 – Педагогическое образование в преподавании дисциплины «Б1.О.23 Лексикология французского языка» реализуется компетентностный подход, предусматривающий широкое использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий, с целью формирования и развития у студентов требуемой компетенции (ПК-3)

Интерактивные образовательные технологии, используемые в преподавании курса: -

лекция-визуализация

- проблемная лекция

- деловые и ролевые игры

- регламентированная дискуссия -

разбор практических задач

- групповая и проектная работа, нацеленная на интеракцию

- разбор конкретных ситуаций, ориентированных на профессионально и социально

значимые проблемы

- Work shops

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

4. Оценочные и методические материалы

4.1 Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

Оценочные средства предназначены для контроля и оценки образовательных достижений обучающихся, освоивших программу учебной дисциплины «Лексикология французского языка».

Оценочные средства включает контрольные материалы для проведения **текущего контроля** в форме тестовых заданий, контрольных работ, рефератов, курсовых работ, и **промежуточной аттестации** в форме вопросов к экзамену.

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

– при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;

– при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;

– при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

– в печатной форме увеличенным шрифтом, –
в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха: –

в печатной форме,
– в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: –

в печатной форме,
– в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

Структура оценочных средств для текущей и промежуточной аттестации

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины*	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства	
			Текущий контроль	Промежуточная аттестация
1	Le mot comme unité lexicale	ПК-3	Контрольная работа/ Тест/ <i>Вопросы по разделу:</i> - le mot et la notion - la structure de la signification lexicale - les composants rationnels, appréciatifs	Вопрос на экзамене 1-2

2	Le mot dans le système lexical	ПК-3	Контрольная работа / <i>Вопросы по разделу:</i> - les fonctions des mots - les types de la signification lexicale - la signification libre - la signification syntaxiquement conditionnée - la signification phraséologiquement liée	Вопрос на экзамене 3-4
---	--------------------------------	------	--	---------------------------

3	La motivation du sens des mots	ПК-3	Контрольная работа / Вопросы по разделу: - motivation de la signification lexicale - forme interne du mot - démotivation des mots	Вопрос на экзамене 5-6
4	La formation des mots nouveaux	ПК-3	Тест/ Вопросы по разделу: - affixation: suffixation et préfixation - composition des mots français - conversion: substantivation, adjectivation, adverbialisation	Вопрос на экзамене 7-11
5	Evolution du sens des mots	ПК-3	Контрольная работа / Вопросы по разделу: extension et la restriction du sens des mots - amélioration et la péjoration du sens des mots - affaiblissement du sens des mots - tropes lexicaux - métaphore lexicale - métonymie lexicale - euphémismes	Вопрос на экзамене 12-15

6	Les liens paradigmatisques du système lexical	ПК-3	<i>Контрольная работа/ Вопросы по разделу:</i> polysémie, - homonymie, antonymie, synonymie lexicales	Вопрос на экзамене 16-18
7	Les emprunts	ПК-3	- emprunts au latin et au grec, à l'arabe, aux langues romanes, aux langues germaniques - assimilation des emprunts - internationalismes	Вопрос на экзамене 19-20

8	Le français en diachronie. Le fond usuel du français. La langue française à nos jours	ПК-3	<i>Контрольная работа/реферат/</i> <i>Вопросы по разделу:</i> - fond usuel du français - néologismes - archaïsmes - diversification sociale	Вопрос на экзамене 21-25
9	Les locutions phraséologiques:	ПК-3	<i>Реферат/</i> <i>вопросы по разделу:</i> - groupements de mots libres et stables - types des groupements de mots - particularités grammaticales	Вопрос на экзамене 26--30

Показатели, критерии и шкала оценки сформированных компетенций

Код и наименование компетенций	Соответствие уровней освоения компетенции планируемым результатам обучения и критериям их оценивания		
	пороговый	базовый	продвинутый
	Оценка		
	Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
ПК-3	<i>Знает</i> - в достаточной степени основные положения и концепции в области теории языка;	<i>Знает</i> - имеет хорошие <i>знания</i> в области теории языка и филологии,	<i>Знает</i> - методологию, терминологию и основные концепции современной лексикологии,
	<i>Умеет</i> - применить их для усвоения дисциплины «Лексикология французского языка»;	<i>Умеет</i> - <i>умеет</i> аргументировано и полно излагать представления о перспективах развития лексической системы французского языка.	<i>Умеет</i> - в полном объеме применять методы филологического анализа для расширения знаний об истории, современном состоянии и перспективах развития лексики как подсистемы французского языка.
	<i>Владеет</i> – слабо владеет способностью демонстрировать представление об истории, современном состоянии и	<i>Владеет</i> - на хорошем теоретическом и практическом уровне методами лексического анализа современного	<i>Владеет</i> – на высоком уровне основами теории общего языкознания; практическими навыками и умениями в области лексической системы французского языка

	перспективах развития лексикологии как части филологического знания.	французского языка;	-
--	--	---------------------	---

Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы
Контрольная работа по теме № 4 «La formation des mots nouveaux»

1. Citez les procédés essentiels de la formation des unités lexicales.
A. B. C.
2. Précisez les types de la formation morphologique.
A. B.
3. Parlez de la vitalité de la suffixation. Résumez l'article de J. et Ch. Dubois
4. Avec quels suffixes se réalise la dérivation
- dans la classe du nom
- dans la classe des adjectifs
5. Comparez la préfixation à la suffixation.
6. Citez les préfixes les plus productifs.

Примерный перечень вопросов для подготовки рефератов

Тема №1 «Le mot comme unité lexicale»

1. Quels sont les types des significations lexicales?
2. Donnez la définition du mot motivé.
3. Montrez le rôle de la motivation dans la structure du vocabulaire.
4. Nommez les types de motivation établis par S. Ulmann.
5. Précisez les points de vue sur le caractère de la motivation dans le français moderne exprimés par les savants
6. Parlez des facteurs qui contribuent à la démotivation.
7. Résumez les idées essentielles formulées par P. Guiraud: en quoi réside le caractère relatif de la motivation? Pourquoi l'effacement de la motivation est-il nécessaire au fonctionnement de la langue?
8. Résumez l'extrait du livre de A. Sauvageot. En quoi sa conception élargit-elle celle de S. Ulmann?
9. Montrez les particularités de la motivation dans le vocabulaire du français moderne.

Тема № 5 «Evolution du sens des mots»

1. Nommez les phases des changements sémantiques relevés par S. Ulmann.
2. Précisez le rôle des facteurs linguistiques dans les changements sémantiques. Citez des exemples des changements de sens dus à l'influence des causes linguistiques.
3. Parlez des causes extra-linguistiques des changements du sens. Quel savant a élaboré la théorie qui met en évidence les causes essentielles des changements sémantiques?
4. Indiquez par quels facteurs est le plus souvent déterminée l'extension du sens des mots, la restriction du sens?
5. Expliquez le mécanisme de la transposition métaphorique. Montrez en quoi le texte tiré du livre de A. Ivri complète l'explication donnée par S. Ulmann,

6. Nommez les types de métaphores qu'on peut distinguer. Citez les exemples.
7. Dites en quoi consiste le transfert métonymique. Citez des exemples de différentes relations métonymiques.
8. Précisez les différences entre la métaphore et la métonymie.

Тема №6: «Les liens paradigmatiques du système lexical»

1. Donnez la définition des mots considérés comme polysémiques.
2. Résumez le texte tiré du livre de S. Ulmer en soulignant les idées essentielles.
3. Nommez les sources de la polysémie.
4. Précisez le rôle de la polysémie dans le fonctionnement de la langue.
5. Définissez le rôle du contexte dans l'actualisation du sens des mots.
6. Étudiez le fragment du Hure de J. Roche et dites: a) comment peut-on définir un mot monosémique? b) pourquoi manifestent-ils une indépendance du contexte?
7. Parlez des difficultés qu'éprouvent les linguistes en étudiant les mots polysémiques et les homonymes.
8. Déterminez le sens de base et les effets de sens d'un mot (à votre choix)
9. Dites par quelles conditions sont déterminées les significations secondaires et les associations des mots.

Зачетно-экзаменационные материалы для промежуточной аттестации (экзамен)

Вопросы для подготовки к экзамену

1. Le mot et la notion
2. La structure de la signification lexicale
3. Les composants rationnels, appréciatifs, cognitifs de la signification lexicale
4. Les fonctions des mots
5. Les types de la signification lexicale
6. La signification syntaxiquement conditionnée
7. La signification phraséologiquement liée
8. La motivation de la signification lexicale
9. La forme interne du mot
- 10.** La démotivation des mots
11. L'affixation: suffixation et préfixation
12. La composition des mots français
13. La conversion: substantivation, adjectivation, adverbialisation
14. L'extension et la restriction du sens des mots
15. L'amélioration et la péjoration du sens des mots
16. Les tropes lexicaux
17. La métaphore lexicale
18. La métonymie lexicale
- 19.** Les euphémismes
20. La polysémie, l'homonymie, l'antonymie, la synonymie lexicales
21. Les emprunts au latin et au grec
22. Les emprunts aux langues romanes
23. Les emprunts aux langues germaniques
24. Les internationalismes
25. Le fond usuel du français
26. Les néologismes et les archaïsmes
27. La diversification sociale du lexique français
28. Les groupements de mots libres et stables

29. Les types des groupements de mots

30. Les particularités grammaticales et lexicales des groupements de mots

Вариант экзаменационного билета

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«КУБАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «КубГУ»)
Факультет романо-германской филологии

Направление - 44.03.05 Педагогическое образование
(с тремя профилями подготовки): Английский язык, Немецкий язык,
Французский язык
Кафедра французской филологии

Дисциплина «Лексикология французского языка» 5 семестр

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 1

1. La polysémie, l'homonymie, l'antonymie, la synonymie lexicales
2. Les internationalismes

Заведующая кафедрой _____ Т.М.Грушевская

Перечень компетенций (части компетенции), проверяемых оценочным средством: ПК-3

4.2 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Оценочные средства включает контрольные материалы для проведения **текущего контроля** в форме тестовых заданий, контрольных работ, рефератов, курсовых работ, и **промежуточной аттестации** в форме вопросов к экзамену.

Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания на экзамене:

Итоговой формой контроля сформированности компетенции у обучающихся по дисциплине является экзамен. Студенты обязаны сдать экзамен в соответствии с расписанием и учебным планом

ФОС промежуточной аттестации состоит из вопросов и задач к экзамену по дисциплине.

Экзамен по дисциплине преследует цель оценить работу студента за курс, получение теоретических знаний, их прочность, развитие творческого мышления, приобретение навыков самостоятельной работы, умение применять полученные знания для решения практических задач.

Форма проведения экзамена: устно.

Экзаменатору предоставляется право задавать студентам дополнительные вопросы по

всей учебной программе дисциплины.

Результат сдачи экзамена заносится преподавателем в экзаменационную ведомость и зачетную книжку.

Критерии оценки:

оценка «отлично»: глубокие исчерпывающие знания всего программного материала, логически последовательные, полные, грамматически правильные и конкретные ответы на вопросы экзаменационного билета и дополнительные вопросы членов комиссии; использование в необходимой мере в ответах языкового материала, представленного в рекомендуемых учебных пособиях и дополнительной литературе;

оценка «хорошо»: твёрдые и достаточно полные знания всего программного материала, последовательные, правильные, конкретные ответы на поставленные вопросы при свободном реагировании на замечания по отдельным вопросам;

оценка «удовлетворительно»: знание и понимание основных вопросов программы, наличие негрубых ошибок при недостаточной способности их корректировки, наличие определенного количества (не более 50%) ошибок в освещении отдельных вопросов билета;

оценка «неудовлетворительно»: непонимание сущности излагаемых вопросов, грубые ошибки в ответе, неуверенные и неточные ответы на дополнительные вопросы экзаменаторов.

Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания тестов:

В завершении изучения соответствующих тем дисциплины проводится тестирование. Тест представляет собой ряд заданий, в которых студенты должны написать свой вариант правильного ответа. Выполнение обучающимся тестовых заданий демонстрирует освоение им профессиональной компетенции: ПК- 3

За каждый правильный ответ выставляется один балл.

Оценка формируется в соответствии с критериями таблицы. Оценка определяется процентом правильных ответов.

Ступени уровней освоения компетенций	Отличительные признаки	Показатель оценки сформированной компетенции
Пороговый	Обучающийся воспроизводит термины, основные понятия, способен узнавать языковые явления.	Не менее 55 % баллов за задания теста.
Базовый	Обучающийся выявляет взаимосвязи, классифицирует, упорядочивает, интерпретирует, применяет на практике пройденный материал.	Не менее 75 % баллов за задания теста
Продвинутый	Обучающийся анализирует, оценивает, прогнозирует, конструирует.	Не менее 90 % баллов за задания теста
	Компетенция не сформирована	Менее 55 % баллов за задания теста.

Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания контрольных работ:

Компонентом текущего контроля по дисциплине «Лексикология французского языка» являются контрольные работы в виде письменного решения комплексных задач, предусматривающих освоение соответствующих тем.

На контрольной работе каждому студенту дается несколько задач. Максимальное количество баллов, которое студенты могут получить за правильное решение каждой

задачи на контрольной работе, составляет 1 балл.

Ступени уровней освоения компетенций	Вид задания	Количество баллов
Пороговый	Контрольная работа №1	12-15
	Контрольная работа №2	20-22
	Контрольная работа №3	10
	Контрольная работа №4	10
	Контрольная работа №5	12
	Контрольная работа №6	12
Базовый	Контрольная работа №1	16-18
	Контрольная работа №2	23-27
	Контрольная работа №3	11-13
	Контрольная работа №4	11-13
	Контрольная работа №5	13-15
	Контрольная работа №6	13-15
Продвинутый	Контрольная работа №1	19-21
	Контрольная работа №2	28-34
	Контрольная работа №3	14-18
	Контрольная работа №4	14-18
	Контрольная работа №5	16-20
	Контрольная работа №6	16-20

Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания курсовой работы:

Неправильно оформленная работа не принимается.

оценка «неудовлетворительно»: ставится за работу, переписанную с одного или нескольких источников.

оценка «удовлетворительно»: ставится за курсовую работу, в которой недостаточно полно освещены узловые вопросы темы, работа написана на базе очень небольшого количества источников, либо на базе устаревших источников.

оценка «хорошо»: ставится за работу, написанную на достаточно высоком теоретическом уровне, в полной мере раскрывающую содержание темы курсовой, с приведенным фактическим материалом, по которому сделаны правильные выводы и обобщения, произведена увязка теории с практикой современной действительности, правильно оформленную работу.

оценка «отлично» ставится за работу, которая характеризуется использованием большого количества новейших литературных источников, глубоким анализом привлеченного материала, творческим подходом к его изложению, знанием основных понятий, категорий и инструментов Лексикологии французского языка; умением анализировать и интерпретировать данные отечественной и зарубежной теорий языка.

Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания опроса внеаудиторного индивидуального чтения профессионально-ориентированной литературы:

- **оценка «отлично»:** если студент полностью выполняет задания по изучению специальной литературы по предмету, активно участвует в процессе беседы; речь грамотна, взаимосвязана, темп речи естественный; компетентные высказывания на протяжении всей беседы с достаточным количеством профессионально-ориентированной лексики;

- **оценка «хорошо»:** студент выполняет задание достаточно эффективно, в докладах и дискуссиях прерывается, делает сообщения с продолжительными остановками, способствует активному процессу беседы, выражения могут быть не взаимосвязаны, недостаточный быстрый темп речи;

- **оценка «удовлетворительно»:** заданные дискуссионные темы раскрыты не полностью, студент выполнил задания дискуссионной темы поверхностно, в процессе беседы участвует реактивно, речь с заминками, препятствующими пониманию; достаточно большое количество ошибок в лексической и грамматической структуре высказываний;

- **оценка «неудовлетворительно»:** литература не освоена, речевой вклад в беседу, либо дискуссию очень короткий, высказывания не ясны, у студента трудности в участии в беседе, основное высказывание непонятно в связи с большим количеством ошибок в речи.

Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания реферата по соответствующей профессионально-ориентированной тематике.

Форма проведения – устное сообщение по теме.

Длительность сообщения – 10 - 20 минут.

Критерии оценки:

- **оценка «зачтено»** выставляется за: умение извлекать основную, полную и необходимую информацию из литературы, умение читать и понимать тексты по

специальности, умение понимать причинно-следственные связи изучаемых явлений;

- **оценка «не зачтено»** выставляется за: неспособность выявить основную информацию, отсутствие навыков изучающего, просмотрового и поискового чтения, неумение оперировать профессионально-ориентированной лексикой, отсутствие навыков монологической речи.

5. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля).

5.1 Основная литература:

1. Мосиенко, Л.В. Лексикология французского языка: теория и практика : учебное пособие / Л.В. Мосиенко ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Г.У. Оренбургский. – Оренбург : ОГУ, 2016. – 126 с. – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-7410-1537-7 ; То же [Электронный ресурс]. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=469370>
2. Дронов, П.С. Общая лексикология / П.С. Дронов ; Федеральное государственное бюджетное учреждение науки Институт языкознания Российской академии наук. – Москва : Издательский дом «ЯСК», 2015. – 225 с. – Библиогр.: с. 197–215. – ISBN 978-5-94457-216-5 ; То же [Электронный ресурс]. – URL (03.10.2017) .

Для освоения дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья имеются издания в электронном виде в электронно-библиотечных системах «Лань» и «Юрайт».

5.2 Дополнительная литература:

1. Лопатникова Н.Н., Мовшович Н.А. Лексикология современного французского языка. - М.: Высшая школа, 2006 (на французском языке).
2. Назарян А.Г. Лексикология французского языка. М.: Высшая школа, 2004.
3. Филология// Лингвистический энциклопедический словарь. М., 2009.
4. Фразеология современного французского языка. М., 2007.
5. Vocabulaire expliqué du Français. Paris, CLE international, 2010.
6. Exercices. Vocabulaire expliqué du Français. Paris, CLE international, 2010.
7. Веденина Л.Г. Особенности французского языка. М., 1988.
8. Воронцова И.Б. Практикум по французскому словообразованию. М., 1988.
9. Воронцова И.Б. Сборник упражнений по лексикологии современного французского языка. М., 1998.
10. Гак В.Г. Введение во французскую филологию. М., 2000.
11. Гак В.Г. Сопоставительная лексикология. М., 1977.
12. Гак В.Г. Языковые преобразования. М., 1998.
13. Соколова Г.Г. Транспозиция прилагательных и существительных: Пособие по лексикологии французского языка. М., 1973.
14. Соколова Г.Г. Фразеобразованиие во французском языке. М., 1987.

15. Цыбова И. А. Словообразование во французском языке. М, 1996.

5.3. Периодические издания:

1. Вестник Московского государственного лингвистического университета. - Режим доступа: <http://www.e-library.ru>.
2. Вестник Адыгейского государственного университета. Серия 2: Филология и искусствоведение. - Режим доступа: <http://www.e-library.ru>.
3. Вестник Российского университета дружбы народов. Серия Вопросы образования, языки и специальность.- <http://www.e-library.ru>.

6. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля).

1. Электронные тексты Русского филологического портала. Режим доступа в Internet: <http://www.philology.ru/>.
2. Электронные тексты Университетской библиотеки ONLINE. Режим доступа в Internet: <http://www.biblioclub.ru/book>
3. Электронные тексты филологического факультета Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова. Режим доступа в Internet: <http://www.philol.msu.ru/webprojects/elibrary/>

6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

По курсу Б1.О.23 Лексикология французского языка предусмотрено проведение лекционных занятий, на которых студентам предлагается основной систематизированный материал, охватывающий все разделы дисциплины, а также практические работы с целью углубления пройденного материала и контроля самостоятельной работы студентов.

Важнейшим этапом освоения предмета является самостоятельная подготовка студентов. Она нацелена на развитие у студентов знаний и умений, связанных с профессиональной компетенцией ПК-3, развитием их способностей в области коммуникации, навыками анализа лексической системы французского языка.

Во время осуществления самостоятельной работы по курсу Б1.О.23 Лексикология французского языка студент овладевает навыками поиска, анализа, обработки и хранения информации, прежде всего ориентированной на совершенствование его лексической компетенции. Особое значение приобретает в рамках данной дисциплины развитие навыков индивидуальной работы с текстом, дополнительной литературой, словарями, способности анализировать собственные ошибки, умению их устранять.

Самостоятельная работа выполняется в удобные для студента часы и представляется по согласованию с преподавателем на практических занятиях в форме написания тестовых и контрольных работ, презентации реферата, курсовой работы.

Самостоятельная работа студента включает в себя следующие аспекты:

1. Выбор тем рефератов, анализируемых текстов, подбор основной и дополнительной литературы, составление плана работы с литературой.
2. Подготовка презентаций рефератов.
3. Подготовка к участию в студенческих конференциях, конкурсах.
4. Изучение актуальной дополнительной литературы по курсу.
5. Изучение и подготовка кратких текущих сообщений по актуальным материалам Интернет-ресурсов.
6. Разбор теоретического материала, повторение тем, анализ и запоминание фактического материала.

7. Подготовка к контрольным и тестовым работам.
8. Подготовка и проведение учебных тренировочных занятий по изучению лексики французского языка.
9. Самоподготовка к экзамену.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

7. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю)

7.1 Перечень информационно-коммуникационных технологий

Использование электронных презентаций при проведении лекций и практических занятий.

7.2 Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения

Программы демонстрации видео материалов (проигрыватель «Windows Media Player»).
Программы для демонстрации и создания презентаций («Microsoft Power Point»).

7.3 Перечень современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем

1. Справочно-правовая система «Консультант Плюс» (<http://www.consultant.ru>)

2. Электронная библиотечная система eLIBRARY.RU (<http://www.elibrary.ru/>)

<http://dnb.d-nb.de>

<http://www.narr.de>

www.francke.de

www.duden.de

8. Материально-техническое обеспечение по дисциплине (модулю)

№	Вид работ	Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) и оснащенность
1.	Лекционные занятия	Лекционная аудитория, оснащенная презентационной техникой (проектор, экран, компьютер/ноутбук) и соответствующим программным обеспечением (ПО).
2.	Практические занятия	Учебная аудитория, оснащенная презентационной техникой (проектор, экран, компьютер/ноутбук) и соответствующим программным обеспечением (ПО).
3.	Групповые (индивидуальные) консультации	Учебная аудитория

4.	Текущий контроль, промежуточная аттестация	Учебная аудитория
5.	Самостоятельная работа	Кабинет для самостоятельной работы, оснащенный компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет», программой экранного увеличения и обеспеченный доступом в электронную информационно-образовательную среду университета.